Iowa Department of Human Services

Comm. 27 (Rev. 4/13)

Medicaid for Families and Children





Medicaid for Families and Children (Medicaid Para Familias y Niños)

Iowa Department of Human Services

Comm. 27(S) (Rev. 4/13)

Table of Contents

What is Medicaid?	1
Who can get Medicaid?	1
Can I work or have other income?	1
How and where do I apply?	1
How will I know if I can get Medicaid?	2
What does Medicaid cover?	2
What doctor can I see?	3
What if I have to travel to medical appointments?	3
What is an emergency?	3
Do I have to pay for my medical care *not* covered by Medicaid?	4
Can I get Medicaid if I have other insurance or Medicare?	4
What if I get money for my medical bills?	5
Can I appeal a decision from DHS?	5
What if I think I have been discriminated against?	6

Tabla de Contenido

¿Que es Medicaid?	1
¿Quién puede obtener Medicaid?	1
¿Puedo trabajar o tener otro ingreso?	1
¿Cómo puedo solicitarlo? ¿En dónde lo hago?	1
¿Cómo sabré si puedo tener Medicaid?	2
¿Qué cubre Medicaid?	2
¿A qué médicos puedo ir?	3
¿Qué pasa si tengo que viajar por citas médicas?	3
¿Qué es una emergencia?	3
¿Tengo que pagar por la atención médica que Medicaid *no* cubre?	3
¿Puedo obtener Medicaid si tengo otro seguro o Medicare?	4
¿Qué pasa si consigo dinero para mis facturas médicas?	5
¿Puedo apelar la decisión del DHS?	5
¿Qué hago en caso de sentirme discriminado?	6

What is Medicaid?

Medicaid is a program that pays medical bills for people who are eligible. Another name for Medicaid is Title 19.

Don't confuse Medicaid with Medicare. Medicare is an insurance program through the Federal Social Security Administration.

Who can get Medicaid?

People with low income and assets who are:

- Under age 21
- Parents living with a child under age 18
- Relatives caring for a child under age 18
- Pregnant women
- Women who are screened and diagnosed by the Breast and Cervical Cancer Early Detection Program and who need treatment
- Aged, blind and disabled—for more information, ask for Comm. 28, *Medicaid for SSI-Related Persons*

Can I work or have other income?

Yes, you can work or have other income. The money you get will be used to decide if you are eligible for Medicaid.

How and where do I apply?

- Pick up an application at a Department of Human Services (DHS) office, **or**
- Call 1-877-347-5678 and ask to have one mailed to you, **or**
- Apply on the Internet at http://secureapp.dhs.state.ia.us/oasis/

Answer the questions on the application and mail, fax, or submit the application online.

¿Que es Medicaid?

Medicaid es un programa que le abona las facturas médicas a ciertas personas elegibles. Otro nombre de Medicaid es Title 19.

No confunda Medicaid con Medicare. Medicare es un programa de seguro a través de la Administración de Seguridad Social Federal.

¿Quién puede obtener Medicaid?

Personas con bajos ingresos y los siguientes activos:

- Menores de 21 años.
- Padres que viven con un hijo menor de 18 años.
- Familiares que cuidan a un menor de 18 años.
- Mujeres embarazadas.
- Mujeres diagnosticadas por el programa de Detección Temprana de Cáncer Cervical y Cáncer de Pecho, y que necesiten tratamiento.
- Personas de edad avanzada, no videntes o discapacitadas - para más información, solicite Comm. 28, *Medicaid for SSI-Related Persons (Medicaid para personas relacionadas con SSI)*.

¿Puedo trabajar o tener otro ingreso?

Sí, puede hacerlo. El dinero que obtenga se utilizará para decidir si usted es elegible para Medicaid.

¿Cómo puedo solicitarlo? ¿En dónde lo hago?

- Retire una solicitud de la oficina del Department of Human Services (DHS), **o**
- Llame al 1-877-347-5678 y pida que le envíen una solicitud por correo, **o**
- Solicítelo por Internet, ingresando a http://secureapp.dhs.state.ia.us/oasis/

Responda las preguntas de la solicitud y envíela por correo, fax o suba la solicitud a Internet.

How will I know if I can get Medicaid?

You will get a Notice of Decision telling you if you can get Medicaid.

If you are eligible, you will get a Medical Assistance Eligibility card. Be sure to show your Medicaid card each time you get medical or dental care or fill a prescription.

If you lose your Medicaid card, call Member Service's Call Center at **1-800-338-8366** (or in Polk County call **515-256-4606**).

What does Medicaid cover?

Ask us for a copy of Comm. 20, *Your Guide to Medicaid*. It will tell you about services that are covered by Medicaid. The services you get depends on the type of Medicaid coverage you have.

Traditional Medicaid
You choose which Medicaid participating doctor, dentist, hospital, or other health care provider you use.

Managed Health Care
Managed health care is when the patient has a primary health care physician who supervises, organizes and provides medical care. Managed health care includes Medicaid Patient Access to Service System (MediPASS) and Health Maintenance Organization (HMO). These plans are only available in certain counties.

If you have MediPASS or an HMO, you must get most of your health care needs from the doctor you choose or the health care providers who are part of the HMO. The doctor must also be the one to refer you to another doctor, unless you have an emergency.

¿Cómo sabré si puedo tener Medicaid?

Usted recibirá una Notificación de Decisión con la aprobación o desaprobación.

Si usted es elegible, recibirá una tarjeta de Elegibilidad para la Asistencia Médica. Asegúrese de mostrar la tarjeta Medicaid cada vez que reciba asistencia médica o dental, o al momento de llenar una prescripción.

Si pierde la tarjeta Medicaid, deberá llamar al Centro de Atención al **1-800-338-8366** (o si está en el condado de Polk, llame al **515-256-4606**).

¿Qué cubre Medicaid?

Pídanos una copia de Comm. 20, *Your Guide to Medicaid (Su Guía de Medicaid)*. La misma contiene la información acerca de los servicios que cubre Medicaid. Los servicios que usted obtenga van a depender del tipo de cobertura Medicaid que usted tenga.

Medicaid Tradicional
Usted es quien elige el médico, dentista, hospital o proveedor de servicios de salud de Medicaid.

Servicio de Salud Administrado
El servicio de salud administrado es cuando el paciente tiene un médico de cabecera que supervisa, organiza y brinda un cuidado médico. Este tipo de servicio incluye el Medicaid Patient Access to Service System (Acceso de Pacientes Medicaid al Sistema de Servicio - MediPASS) y a la Health Maintenance Organization (Organización del Mantenimiento de la Salud - HMO). Estos planes sólo están disponibles en algunos países.

Si usted tiene MediPASS o HMO, debe obtener la mayoría de las necesidades del servicio de salud del médico que usted elija o de los proveedores de servicios de salud que forman parte del HMO. En caso de una emergencia, el médico será quien lo derive a algún otro colega.

What doctor can I see?

You will need to show your Medicaid card to your health care providers before you get medical care. Not all health care providers take Medicaid and you may have to go to certain providers if you are in a Managed Health Care plan.

What if I have to travel to medical appointments?

TMS is the business that helps Medicaid members with non-emergency medical transportation (NEMT) needs. Call TMS at 1-866-572-7662 at least three business days before your appointment to plan how your transportation will be given and paid.

What is an emergency?

Whenever possible, call your doctor before going to the emergency room. An emergency is any condition that could put your life in danger. It could also be a condition that could cause a permanent disability if not treated right away.

If you have an emergency:

- You do not need prior approval for the emergency room treatment.
- Medicaid pays for emergency room treatment.

You will be responsible to pay for any emergency room treatment that is not an emergency.

¿A qué médicos puedo ir?

Antes de obtener el servicio médico, usted les deberá mostrar la tarjeta Medicaid a los proveedores de servicio de salud. No todos los proveedores de servicios de salud aceptan Medicaid, por lo que tendrá que concurrir a ciertos proveedores si usted tiene el plan de Servicio de Salud Administrado.

¿Qué pasa si tengo que viajar por citas médicas?

TMS es la compañía que ayuda a los miembros Medicaid con las necesidades de traslado médico rutinario (NEMT, por sus siglas en inglés). Llame a TMS al 1-866-572-7662 con al menos tres días previos a su cita, a fin de planificar el traslado y la forma de pago.

¿Qué es una emergencia?

De ser posible, llame a su médico antes de entrar a la sala de emergencias. Una emergencia es una condición que puede poner su vida en peligro. También es considerada como una situación que puede causarle una incapacidad permanente si usted no es atendido en forma inmediata.

Si se encuentra frente a una emergencia:

- No necesita aprobación previa para el tratamiento en la sala de emergencias.
- Medicaid abona el tratamiento que se realice en la sala de emergencia.

En caso de que no sea una emergencia, usted deberá abonar cualquier tratamiento que se realice en dicha sala.

¿Tengo que pagar por la atención médica que Medicaid *no* cubre?

Sí. Usted deberá pagar por cualquier atención médica que Medicaid no cubra. Infórmele a su proveedor médico que usted tiene Medicaid. Medicaid le pagará al proveedor de servicios de salud los servicios médicos cubiertos que usted reciba.

Do I have to pay for my medical care *not* covered by Medicaid?

Yes. You will have to pay for any medical care that is not covered by Medicaid. Tell your medical provider that you have Medicaid. Medicaid will pay the health care provider for the covered medical care you received.

If you are enrolled in a Medicaid managed care plan, and you use a health care provider that is not part of your plan, you will be responsible for paying the bill, unless you had an emergency.

You may have to pay a small fee for some medical services. This is called a copayment. Your health care provider will tell you how much you have to pay.

You will **not** have to pay a copayment if you are:

- Under age 21,
- Pregnant, or
- Enrolled in a Medicaid managed care plan.

Except for the copayment, you will not have to pay for the services that Medicaid pays.

If you are on the Medically Needy program, you may have a spenddown, which is like a deductible. You are responsible for paying the bills that are used to meet your spenddown. Ask for Comm. 30, *Medicaid for the Medically Needy,* for more information.

Can I get Medicaid if I have other insurance or Medicare?

Yes. If you have health or accident insurance, you and your health care provider are expected to collect payment from your insurance company and use it for your medical bills. Your health care provider will get paid by your insurance company first and Medicaid second. Tell your doctor that you have Medicaid or other insurance.

¿Puedo obtener Medicaid si tengo otro seguro o Medicare?

Sí. Si usted tiene un seguro de vida o de accidente, usted y el proveedor de servicios de salud deben recaudar el pago de la compañía de seguro y utilizarla para las facturas médicas. En primer lugar su compañía de seguros y en segundo lugar Medicaid, serán quienes le paguen a su proveedor de servicios de salud. Infórmele a su médico que usted tiene Medicaid u otro seguro.

Menciónele al trabajador de DHS si tiene otra cobertura de seguros de salad. Así mismo deberá informarle dentro de los 10 días si cambia su compañía de seguros o si hay algún cambio en

Si está inscripto en el plan de Servicio de Salud Administrado y recurre a un médico que no forma parte del plan, usted será responsable de abonar la factura, a menos que sea una emergencia.

Usted deberá abonar un arancel mínimo por algunos servicios médicos. A esto se le llama co-pago. Su proveedor de servicios de salud le informará el monto que debe abonar.

No debe que abonar el co-pago si:

- Es menor de 21 años,
- Está embarazada, o
- Está inscripto en el plan de Servicio de Salud Administrado de Medicaid.

Usted no tiene que abonar los servicios de los cuales se hace cargo Medicaid, sino que solamente debe hacerse cargo del co-pago.

Si usted forma parte del programa Medically Needy (Programa de Beneficios por Necesidades Médicas), podrá obtener un deducible. Usted es responsable de abonar las facturas que suelen presentar deducibles. Para más información, solicite el Comm. 30, *Medicaid para Medically Needy*.

Tell your DHS worker if you have other health insurance coverage. Also, tell your worker within 10 days if your insurance company changes, or if there is a change in what your insurance covers so that your medical bills get paid correctly.

If you are eligible, DHS may pay for your Medicare deductible, coinsurance, or Medicare Part A or Part B premiums. Ask your worker to see if you are eligible for payment of these.

What if I get money for my medical bills?

Tell your worker within 10 days when you get money from an insurance company or lawsuit for an accident or injury.

If you get money for medical expenses that were paid by Medicaid, you must refund this money to the Department.

We may get money back from any person or company that may be responsible for paying the costs of your medical expenses.

You must cooperate with us when another person or company is legally responsible for your medical bills.

Contact Member Services at 1-800-338-8366 or in Polk County at 515-256-4606 if you want copies of the medical bills that have been paid for you.

Can I appeal a decision from DHS?

Yes. You, or the person helping you, may request an appeal hearing if you do not agree with any action taken on your medical case. You must appeal in writing by doing ***one*** of the following:

- Fill out an appeal electronically at https://dhssecure.dhs.state.ia.us/forms/, **or**
- Write a letter telling us why you think a decision is wrong, **or**
- Fill out an Appeal and Request for Hearing form. You can get this form at a DHS office, **or**
- Call 1-877-347-5678 and ask to have the Appeal and Request for Hearing form mailed to you.

referencia a lo que cubre el seguro, para que las facturas médicas sean abonadas en forma correcta.

Si usted es elegible, el DHS abonará el deducible Medicare, el coseguro o la prima Medicare Parte A o Part B. Consulte con su empleado si usted es elegible para este tipo de pagos.

¿Qué pasa si consigo dinero para mis facturas médicas?

Infórmele a su empleado dentro de los 10 días cuando usted consiga el dinero de la compañía de seguro o de una demanda por accidente o lesión.

Si consigue dinero para los gastos médicos que son abonados por Medicaid, usted debe reintegrarle este dinero al Departamento.

Le podremos devolver el dinero a aquellas personas o compañías que son responsables de abonar los gastos médicos.

Usted debe cooperar con nosotros cuando otra persona o compañía es legalmente responsable de sus facturas médicas.

Si quiere obtener las copias de las facturas médicas que han sido abonadas en su nombre, póngase en contacto con el Servicio para Miembros al 1-800-338-8366 o, si está en el condado de Polk, al 515-256-4606.

¿Puedo apelar la decisión del DHS?

Sí. Tanto usted como la persona que lo ayuda puede solicitar una audiencia de apelación, en caso de no estar de acuerdo con la decisión tomada en relación a su caso médico. Para ello debe presentar la apelación por escrito mediante ***una*** de las siguientes opciones:

- Completar la apelación en la página web https://dhssecure.dhs.state.ia.us/forms/ **o**
- Escribir una carta y exprese la razón por la cual usted cree que la decisión no es la correcta, **o**

Send your appeal to the Department of Human Services, Appeals Section, 5th Floor, 1305 E Walnut Street, Des Moines, IA 50319-0114. If you need help filing an appeal, call 1-877-347-5678.

You may contact a DHS office about legal services. You may have to pay for these legal services. If you do, your payment will be based on your income. You may also call Iowa Legal Aid at 1-800-532-1275. If you live in Polk County, call 243-1193.

You can represent yourself. Or, you can have a friend, relative, lawyer, or someone else act on your behalf.

What if I think I have been discriminated against?

It is the policy of the Iowa Department of Human Services (DHS) to provide equal treatment in employment and provision of services to applicants, employees and clients without regard to race, color, national origin, sex, sexual orientation, religion, age, disability, political belief or veteran status.

If you feel DHS has discriminated against or harassed you, please send a letter detailing your complaint to:

Iowa Department of Human Services, Office of Human Resources, Hoover Building – 1st Floor, 1305 E. Walnut, Des Moines IA 50319-0114; fax (515) 281-4243, or via email stopit@dhs.state.ia.us

- Completar el formulario de Apelación y Solicitud para una Audiencia. Puede obtenerlo en la oficina del DHS, o
- Llamar al 1-877-347-5678 y pedir que le envíen por correo el formulario de Apelación y Solicitud para una Audiencia.

Envíe su apelación al Department of Human Services, Appeals Section, 5th Floor, 1305 E Walnut Street, Des Moines, Iowa 50319-0114. Si necesita ayuda para completar el formulario, llame al 1-877-347-5678.

Puede contactarse a la oficina de DHS por asistencia sobre servicios legales. Los gastos corren por cuenta del interesado. En caso de utilizar el servicio, su pago estará basado en su sueldo. También podrá ponerse en contacto con la asistencia legal de Iowa, si llama al 1-800-532-1275. Si usted vive en el condado de Polk, llame al 243-1193.

Usted puede representarse. De lo contrario, puede solicitarle a un amigo, pariente, abogado o cualquier otra persona que actúe en su nombre.

¿Qué hago en caso de sentirme discriminado?

Es política del Iowa Department of Human Services ofrecer trato igualitario en cuanto a empleo y ofrecimiento de servicios a los solicitantes, empleados y clientes, sin importar su raza, color, nacionalidad, sexo, orientación de sexual, religión, edad, incapacidad, creencia política o estatus de veterano.

Si cree que DHS le ha discriminado o acosado, le agradeceremos que envíe una carta explicando detalladamente su queja a:

Iowa Department of Human Services, Office of Human Resources, Hoover Building – 1st Floor, 1305 E. Walnut, Des Moines, IA 50319-0114; fax (515) 281-4243, o a través de correo electrónico a stopit@dhs.state.ia.us